973.03
P534
v. 1-7

UNIVERSITY of
PENNSYLVANIA
LIBRARIES

Rittenhouse Orrery

973.03
P53A
1907 pt. 6

Mitteilungen

des

Deutschen Pionier-Vereins

von

Philadelphia.

The Weiser House.
Conrad Weiser.
Die Freie Deutsche Gesellschaft.
Das deutsche Theater in Philadelphia.
Prolog.
Das deutsche Theater in New York.
Bücher und Hefte.

Sechstes Heft, 1907.

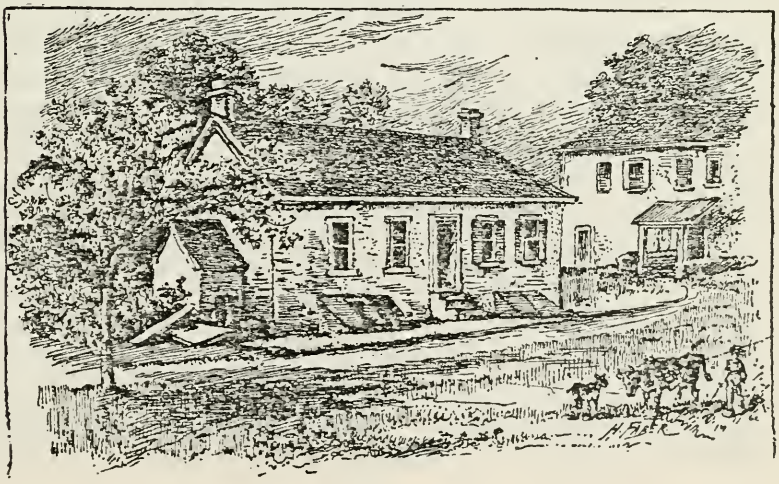
Mitteilungen
des
Deutschen Pionier-Vereins von Philadelphia.

Sechstes Heft, 1907.

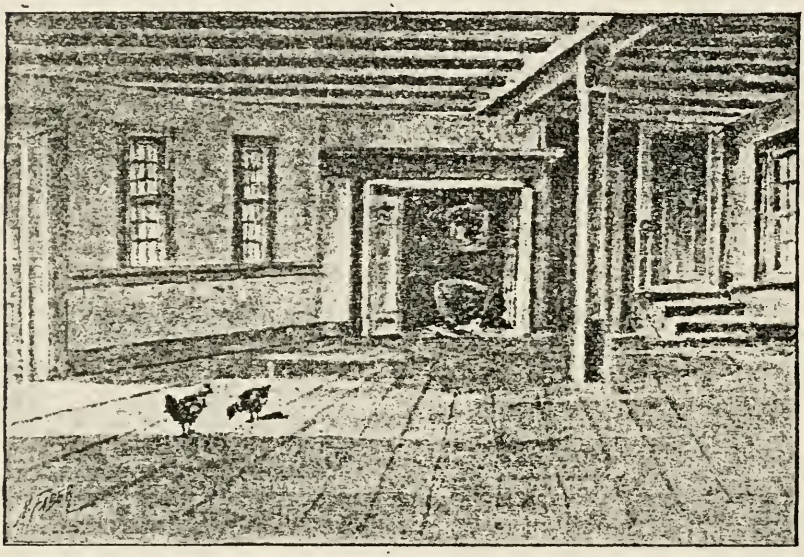
The Weiser House.

With Sketches by Hermann Faber.

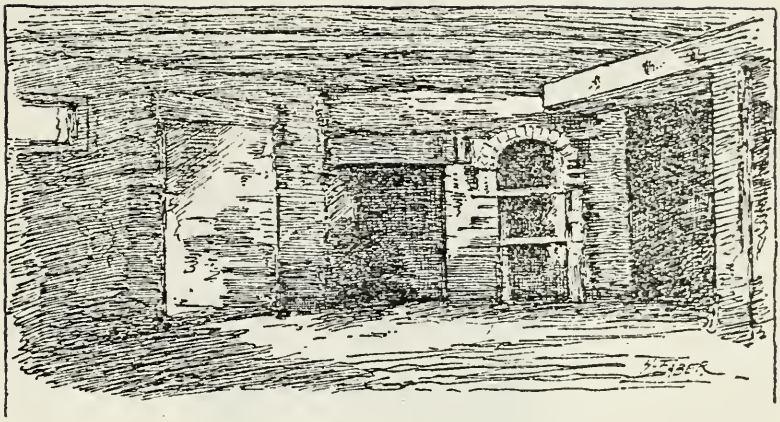
It has been my custom for years to spend some portion of my summer at one of the resorts overlooking the Tulpehocken Valley, and I have made it a point to visit the old farm that once belonged to Conrad Weiser, near Womelsdorf. I reviewed with interest his dwelling, visited his tomb, read with deep respect the quaint lines thereon, even as General Washington did in the same spot, when he paid respect and honor to this home, remembering his former brother-in-arms. The present occupants of this farm, Mr. and Mrs. Marshall, are charming people who received me with kindliest tolerance and permitted me to roam at will over the house and grounds. Through their courtesy I am enabled to offer to the readers of our Mitteilungen this article with its accompanying illustrations, which I made on the spot.



The Weiser House stands near and at right angles with the later built house occupied by Mr. Marshall, and is easily accessible, since the farm backs on the trolley-road which connects Womelsdorf and Reading. It is a one-story building of dressed lime stone, and was probably erected about 1730. There are but two rooms, the one was closed, the other is shown in the following sketch and apparently served as a sitting room, dining room and kitchen.



The rear wall contained the chimney, a sort of pantry and a door leading to an undivided compartment under the roof, that may have been used for stores, and at times for servants' quarters. The chimney place is out of the centre of the wall space and is designated as the Feuerecke, meaning in English fire-corner or hearth. It is large enough to permit one to stand in it and thus differs from the Welsh and English chimneys. The crane is wanting, the Germans using instead a chain suspended from the flue dome, with clamps at the lower end to hold the kettles over the fire. In the back of the chimney is an iron door, the opening of which leads to the bake-oven. This bake-oven is a separate piece of masonry attached to the outside of the chimney, and is fashioned after those that we find in the Palatinate and other parts of Germany. The flue is wide and halfway up is crossed by an iron bar, forming a portcullis against cunningly devised entrance by a foe, who might attempt it over the roof and down the chimney into the room below. This method was not unusual in Indian warfare. The walls inside were white-washed, the rafters, doors, windows and sashes were painted with dark red paint, the floor was boarded.



The above sketch shows the cellar, the entrance to which was as usual through a trap door on the outside, and there may have been one on the inside. This cellar room was nearly a counterpart of the room above, showing the strong oaken beams, a chimney and a cupboard or pantry, with a further space for storing provisions. This arrangement may have served the household during the heated season as summer quarters. It may also have been of importance in perilous times as a place of refuge and defence for Weiser and his family. The house creates the impression of belonging to a well-to-do farmer, even of a certain opulence. Weiser also possessed a house and store in Reading, where he traded with his Indian friends.

North of the house stretches ground, that in our day would be called an orchard, and through the branches of the trees we see the red roofs of Womelsdorf. In this orchard stand the tombstones of Conrad Weiser and his wife. The inscriptions on these stones are in German:

Dieses ist die Ruhe-Stätte des weyl. geachten M Conradt Weisers'. Derselbige geboren 1696, den 2. November im Amt Herrenberg im Wittenberger Lande und gestorben 1760 d. 13. Julius ist alt worden 64 Jahr 3 M. 3 W. 6 T.

Part of the inscriptions, having weathered away in the passing of time, was restored by a kindly hand, that unfortunately blundered in chiselling the word Wittenberg instead of Wirtenberg. In the inscription the maiden name of Mrs. Weiser is not mentioned, which has given rise to the story that she was an Indian squaw. Being the Stamm-Mutter (ancestress) of the illustrious family of Mühlenberg, whose members show no trace of Indian blood, the story has been long ago exploded. Around the resting place of our worthy couple we observe other graves, pointed out by irregular stone slabs, fifteen in number, which are said to indicate the graves of Weiser's Indian friends. No spade has ever touched them, no one has ever attempted to disturb

the rest of the sleepers. The planting of a tree brought to light the bones of a very young child. I was allowed to see them, and I found them parts of the cranium, shoulder-blade and upper arm. Whether these bones were of an Indian or a white child could not be determined.

The Weiser House was reported to have been destroyed by fire some time during July, 1907. Thus came the end of the dwelling of Conrad Weiser, the settler of Newburg and the Mohawk Valley, of Ephrata and Tulpehocken, the first agent and diplomat in dealing with the Indians for the colonies of New York, Pennsylvania, Delaware, Maryland and Virginia, the chief commander who defended Pennsylvania against the Indians during the French war, a patriot who was an honor to his Country and to the German People.

Conrad Weiser.

Conrad Weiser wurde am 2. November 1696 in Astädt, im Württembergischen Amte Herrenberg, geboren. Im Juni 1709 zog sein Vater Johann Conrad Weiser mit seiner Familie nach England und langte nach zwei Monaten mit etlichen tausend Deutschen in London an, wo sie von der Königin Anna mit Lebensmitteln versorgt wurden. Um Weihnachten fuhren ungefähr zwei bis drei Tausend von ihnen in zehn Schiffen nach New York und kamen dort am 13. Juni 1710 an. In Amerika sollte jeder vierzig Acker Land und auszerdem Kleider, Gerätschaften, Werkzeuge und fünf Pfund Sterling empfangen, welche Versprechungen aber nicht gehalten wurden. Sie mussten auf

Livingstons Landgute in der Nähe von Newburg Hanf bauen und Teer und Pech brennen, als Bezahlung ihrer Ueberfahrt, wogegen sie sich auflehnten. Sie wurden im Jahre 1713 freigelassen und zerstreuten sich zum grösszten Teil über die Provinz New York. Beinahe hundertundfünfzig Familien, darunter auch Weisers, zogen nach Schoharie, etwa vierzig Meilen westlich von Albany, wo die Mohawk-Indianer ihnen erlaubt hatten, sich anzusiedeln. Sie kamen dort im Frühling 1714 an, nachdem sie den Winter bei Schenectady verbracht hatten. Hier wurde der ältere Weiser mit einem Indianerhäuptling namens Quagnant bekannt, der ihn bewog, seinen Sohn Conrad zu ihm zu senden, um die Mohawksprache zu lernen. Ausgang November kam er bei den Indianern an, wo er Kälte und Hunger leiden musste, und kehrte Ende Juli 1714 zu seinem Vater zurück. Da während seines Aufenthalts bei den Indianern ihre Sprache ihm ziemlich geläufig geworden war, so musste er nun oft als Dolmetscher dienen. Sein Vater, der seinen Kindern 1711 eine Stiefmutter gegeben hatte, war sehr streng mit ihm und nur Krankheit hielt ihn ab, denselben zu verlassen, was er jedoch nach seiner Genesung dennoch tat und eine Reihe von Jahren unter den Indianern lebte, bei denen er sich eine vollständige Kenntnis ihrer Sprache, Sitten und Gebräuche erwarb.

Am 22. November 1720, während sein Vater als Abgesandter der Ansiedler, angeblich grösztenteils Pfälzer, die auch in ihren neuen Wohnsitzen bedrückt wurden, in England war, um sie zu ihren Rechten zu verhelfen, heiratete Conrad Weiser in seines Vaters Hause in Schoharie seine Frau Anna Eva. Der ältere Weiser kam endlich wieder zurück, ohne viel ausgerichtet zu haben. Da man die Deutschen in Schoharie nur als Pächter des von ihnen besiedelten Landes dulden wollte, so bahnte sich eine Anzahl von ihnen im Frühling 1723 einen Weg durch die Wildnis zum Susquehanna. Sie fuhren diesen Fluss hinab bis zum Swatara und kamen nach dem Tulpehocken im jetzigen Berks County, wo sie sich ansiedelten. Dorthin zog im Jahre 1729 auch Conrad Weiser mit seiner Familie und liesz sich in der Nähe von Womelsdorf als Farmer nieder. Doch schon im Jahre 1731 begann seine öffentliche Tätigkeit als Agent zwischen den Kolonien und den verschiedenen Indianerstämmen, die erst mit seinem Tode endete.

Die sechs Nationen hatten bisher einen Oneida-Häuptling namens Shikellimy als Dolmetscher gehabt, der in Shamokin wohnte. Mit diesem ging Weiser in gleicher Eigenschaft im Jahre 1731 nach Philadelphia, und wegen seiner Beliebtheit bei den Indianern und seiner Fähigkeit mit ihnen zu verkehren, ward er zum Indianeragenten der Kolonie ernannt. Doch nicht blosz Pennsylvanien nahm seine Dienste in Anspruch, sondern auch New York, Virginien und Maryland. So machte er 1737 auf Wunsch des Gouverneurs von Virginien den Friedensvermittler zwischen den Choctaws und Cherokees des Südens und den nördlich wohnenden sechs Nationen. Noch bei vielen an-

deren Gelegenheiten war er in Shamokin, Onondago und Lancaster tätig.

Im Jahre 1748 entschlossen sich die vereinigten Provinzen, den Indianern am Ohio Geschenke zu senden, da sie eine drohende Haltung angenommen hatten. Obgleich abgeneigt, liesz er sich doch zu dieser Sendung bereden und vollführte sie mit Erfolg. In ähnlichen Aufträgen war er 1750 und wiederum 1753 beschäftigt. Im Jahre 1754, in dem der Krieg mit Frankreich ausbrach, finden wir ihn im April in Shamokin und im Juni als Begleiter Franklins in Albany. Er war bei allen Bündnissen und Verträgen tätig; doch alle seine Sendungen im Einzelnen zu schildern, würde für diese Mitteilungen zu viel Raum einnehmen.

Weiser stammte von Lutheranern ab und war selbst ein eifriger Lutheraner und groszer Bibelfreund; doch als Beissel nach Tulpehocken kam, ergriff auch ihn das Feuer der religiösen Erweckung, wie fast die ganze Gegend, und er liesz sich im Mai 1735 taufen. Sein Uebertritt zu den Siebentägern scheint aber nur eine vorübergehende Verirrung gewesen zu sein. Es entstand eine Entfremdung zwischen ihm und Beissel, besonders nachdem er im Jahre 1741 das Friedensrichteramt übernommen hatte. Auch mit Zinzendorf kam er in Berührung. Als dieser 1742 nach Onondago zu den sechs Nationen reisen wollte, begleitete er ihn bis Shamokin, und im nächsten Jahre unterrichtete er drei Mährische Brüder in der Mohawk-Sprache, um sie zum Predigen unter den Indianern zu befähigen.

Während des französischen Krieges erhoben sich 1755 die Indianer mit Mord und Brand gegen die Ansiedler der Blauen Berge. Als Weiser dieses erfuhr, benachrichtigte er seine Nachbaren, und am nächsten Morgen versammelte sich um seinem Hause ein Haufe wackerer deutscher Männer, mit Flinten, alten Schwertern, Heugabeln und Aexten bewaffnet, denen er die indianischen Gewalttaten am Susquehanna mitteilte, worauf sie einstimmig erklärten, dass sie zusammenhalten wollten und dass Weiser ihr Führer sein solle. Noch an demselben Tage waren 200 Mann zusammen, die er in Kompanien einteilte, von denen jede ihre Offiziere selbst erwählte. Ein lutherischer Geistlicher wurde herbeigerufen, um vor dem Abmarsche Gottesdienst zu halten. Alsdann wurden 50 Mann abgesandt, um den „Swartaro Pass" zu verteidigen, während die übrigen, mit Mundvorrat für drei Tage versehen, nach dem Susquehanna in Lancaster County marschierten. Als sie am ersten Tage das Nachtlager bezogen, hatte ihre Schar sich schon um 100 Mann vermehrt und alle Glieder bis auf zwanzig waren mit Gewehren bewaffnet, während Weiser bereits am Morgen Pulver und Blei von Reading bestellt hatte. Da sie keine Gelegenheit fanden, die Indianer zu bekämpfen, so kehrten sie zurück, um ihre eigene Heimat zu beschützen. Dort entliesz Weiser sein kleines Heer, das nahezu 500 Mann zählte, hielt jedoch seine Organisation aufrecht. Der Gouverneur aber, der mit Weisers Handlung sehr zufrieden war,

ernannte ihn zum Obersten und übertrug ihm die Verteidigung jener Gegend. Infolgedessen war er während des Krieges noch vielfach tätig und nach seiner Anweisung wurden mehrere Forts und Blockhäuser an den Grenzen von Lancaster und Berks County errichtet.

Er starb am 13. Juli 1760 auf seiner Farm bei Womelsdorf, allgemein betrauert und schwer vermisst, sowohl von den Behörden Pennsylvaniens wie von den Indianern, da er nie vergasz, dass auch sie Rechte hatten. Keiner nach William Penn hat wohl so viel wie Conrad Weiser dazu beigetragen, um Frieden und Freundschaft zwischen den Indianern und den angrenzenden Provinzen aufrecht zu erhalten. Ohne ihn hätte die blutige Hand des Krieges oft das Friedensbanner zerrissen, und er verdiente wohl als ein treuer Sohn Pennsylvaniens einen besseren Platz in dessen Geschichte und ein würdigeres Denkmal als den einfachen Stein, der sein Grab deckt.

C. F. Huch.

Die Freie Deutsche Gesellschaft.

Von C. F. Huch.

Wahrscheinlich veranlasst, teils durch die zahlreichere deutsche Einwanderung, teils durch die ungünstigen Zeitverhältnisse, entstanden in Philadelphia während der dreisziger und vierziger Jahre des neunzehnten Jahrhunderts eine Anzahl deutscher Ansiedlungsgesellschaften, gewöhnlich Gewerbevereine genannt, von denen die meisten nur sehr kurze Zeit bestanden und keine den anfangs gehegten Erwartungen entsprach und die gemachten Versprechungen erfüllte. Den verhältnismäszig grösten Erfolg hatte die im Jahre 1836 gestiftete Deutsche Ansiedlungsgesellschaft, welche die Stadt Hermann in Missouri gründete, den geringsten dagegen diejenigen, welche auf kommunistische Prinzipien oder mehrjähriges gemeinschaftliches Zusammenwirken und darauf folgende Teilung gegründet waren.

Im Jahre 1841 entstand unter dem rationalistischen Prediger Heinrich Ginal der kommunistische Gewerbeverein, der die Kolonie Teutonia in McKean County, Pennsylvanien, gründete, die nur einige Jahre bestand. Der Deutsche Bundes-, Cultur- und Gewerbeverein wurde im Mai 1842 gestiftet und kaufte im August 15,000 Acker Land, zu 50 Cents den Acker, in Lewis County, Virginien, wo er eine Stadt namens Hermannsburg zu gründen beabsichtigte. Der Westliche Gewerbeverein entstand im September 1842 und kaufte 20,000 Acker Land, zu einem Dollar und fünfzig Cents den Acker, am Ohio in Mason County, Virginien. Er bezweckte, ebenso wie der Bundesverein, mehrjährige gemeinsame Arbeit und spätere Teilung. Auch ein

Cultur- und Gewerbeverein Germania bestand, dessen in den Alleghany-Bergen gelegenen Ländereien angeblich für Ackerbau wenig geeignet waren.

Im November und Dezember 1842 enthielt der Deutsche Anzeiger folgende Aufforderung zur Gründung einer eigentümlichen Kolonie, die schwerlich groszen Erfolg gehabt hat. „An die bärtigen Männer oder Naturalisten, und an solche Damen, welche der Ueberzeugung sind, dass der moralisch würdige Genuss dieses Lebens nicht versäumt werden dürfe, während dem wir zum Leben in der Nachwelt immer noch zurecht kommen, sind freundlich eingeladen, mich Unterzeichneten wegen der Gründung einer Naturalgesellschaft (in dem milden und glücklichen Klima des nördlichen Alabama) zu besuchen, und die vorliegende Constitution und den Plan zu besehen. Die Zeit der Zusammenkunft ist täglich von 4 bis 5 Uhr Abends im Rotterdam Hotel, Nord 4te Strasze, No. 124, im Saale zu ebener Erde. Es empfiehlt sich ergebenst Josepho, Architekt."

Als ein Beispiel solcher Ansiedelungsgesellschaften und der von ihnen gegründeten Kolonien möge die „Freie Deutsche Gesellschaft zur Gründung gemeinschaftlicher Cultur und Civilisation in Amerika" dienen, deren Geschichte hier folgt.

Hugh Bellas in Sunbury, Jos. B. Anthony in Williamsport und George A. Frick in Danville, Pennsylvanien, waren Eigentümer von etwa 20,000 Acker Land in den damaligen Lycoming und Luzerne Counties, die sie zu verkaufen suchten. Wahrscheinlich auf ihre Veranlassung, oder die ihres Agenten, des Generals Adam Diller, veröffentlichte Johann Heinrich Wiedemann am 5. März 1842 in der „Alten und neuen Welt" einen Plan zur Gründung einer Kolonie. Eine Gesellschaft kam unter obigem Namen zustande und ihre Kolonie wurde Deutsch-Columbia genannt. Als Sinn und Zweck gibt ihre Konstitution folgendes an: „Frei soll jedes Mitglied dieser Gesellschaft sein, sowohl in religiöser wie in politischer Betrachtung, und der Gesamtwille derselben soll auf harmonische Einheit gerichtet sein, welche darin besteht oder bestehen soll, dass jedes Mitglied das will und tut, was dasselbe verlangt auch ihm getan zu werden." „Der Zweck besteht darin, dass jedes Mitglied durch ein gesellschaftliches Gesamtwirken das Ziel erreiche, am Ende eines gewissen Zeitraums, bei einer dann stattfindenden Verteilung, für sich, seine Erben und Erbnehmenden ein unabhängiges freies Grundbesitztum zu bekommen."

Deutsche, über 21 Jahr alte Männer konnten Mitglieder werden und mussten zwei Dollars Anmeldegeld bezahlen. Ihre Zahl war auf 150 beschränkt, von denen jedes Drittel eine Jahresklasse bildete, deren Aktien ursprünglich auf 25, 60 und 100 Dollars festgesetzt, aber für später eintretende Aktionäre um 15 und 25 Dollars erhöht wurden. Die Mitglieder der ersten Klasse mussten gleich anfangs nach der Kolonie gehen, die der zweiten zu Anfang des zweiten Jahres und die der dritten zu Anfang des dritten Jahres; doch waren alle verpflichtet, dort

gemeinschaftlich nach Anordnung von erwählten Direktoren zu arbeiten, im Sommer zehn und im Winter acht Stunden täglich, wogegen die Gesellschaft für ihre und ihrer Familien Lebensbedürfnisse sorgte. Man erwartete, dass auf diese Weise nach Verlauf von drei Jahren die beabsichtigte Verteilung stattfinden könne, bei der jedes Mitglied 60 Acker Land nebst Gebäuden, einen Stadtbauplatz und seinen Anteil an Vieh und Gerätschaften erhalten würde.

Die Gesellschaft kaufte 10,000 Acker Land, zu einem Dollar und fünfzig Cents den Acker, und sicherte sich das Vorkaufsrecht von weiteren 7000 Ackern auf drei Jahre am 1. April 1842. Da die Aktiengelder, selbst wenn alle Aktien genommen und bezahlt wurden, nicht einmal den Preis der 10,000 Acker ($15,000) deckten, von dem 1500 Dollars beim Ankauf, 1500 Dollars in einem Jahre und der Rest in drei oder höchstens vier Jahren und drei Monaten bezahlt werden mussten, so erwartete man jedenfalls, durch den Verkauf von Holz und Feldfrüchten, deren Transport äuszerst beschwerlich und kostspielig gewesen wäre, und durch den des noch verfügbaren Landes, einschlieszlich jener 7000 gesicherten Acker, zu sehr erhöhtem Preise ($3.00 für den Acker) ein bedeutendes Einkommen zu erzielen, worauf in Wirklichkeit bei der Lage und Beschaffenheit des Landes gar nicht zu rechnen war.

Die Gegend der Ansiedelung gehört gegenwärtig zu Wyoming und Sullivan County und ihr Klima ist ziemlich rauh, da die Alleghany-Berge sich dort bis zu 2400 Fusz erheben. Die Ernten sind wegen unzeitig eintretender Fröste oft unsicher, und nicht alle Getreide- und Gemüsearten gedeihen dort. Das Land eignet sich überhaupt wenig und nur stellenweise zum Anbau, da es sehr steinig und felsig ist. Es ist noch jetzt zum gröszten Teil eine Wildnis, obgleich der Wald gefällt und durch Feuer verheert ist.

Es kamen damals etwa 50 Familien nach der Kolonie und errichteten angeblich 40 Blockhäuser, meistens in der Nähe eines in Wyoming County gelegenen Teiches, der auf den Karten als „Ficht's Pond" bezeichnet ist, jetzt aber der Familie Schmitthenner gehört. Sein Ausfluss ergieszt sich in den Mehoopany-Bach und seine nächste Umgebung liegt 2000 bis 2100 Fusz über dem Meere. In der Nähe der Mehoopany-Fälle erbauten die Ansiedler eine Sägemühle und fällten dort auf einer langen Strecke Landes die Bäume, wahrscheinlich für die Sägemühle und spätere Bebauung des Landes. Auch eine Schmiede und ein Warenhaus wurden errichtet und die Gesellschaft sandte ein paar Warenladungen sowie etwas bares Geld dorthin, um damit verschiedene Ausgaben zu bestreiten, darunter wahrscheinlich den Ankauf einiger Zugochsen und Kühe.

Dennoch scheint es, dass die Kolonisten sich in ihren Erwartungen sehr getäuscht fanden; sie litten Not und mancherlei Entbehrungen und Beschwerden. Es fehlte an Einigkeit, wodurch allerlei Zwistigkeiten entstanden. Ihr Hauptgründer

Wiedemann wurde bereits im ersten Jahre ausgewiesen und es wurde in der Zeitung vor ihm gewarnt. Einer der Trustees, C. F. A. Hiller in Wilmington, trat schon früh zurück mit der Erklärung, dass er alles verloren habe.

Die Kolonie bestand jedenfalls nicht lange, denn schon am 11. April 1844 boten Bellas, Anthony und Frick dieselben 17,000 Acker Land wieder zum Verkauf an, da die Freie Deutsche Gesellschaft ihren Verpflichtungen wahrscheinlich nicht nachgekommen war. Leute, die für sie gearbeitet hatten, darunter ein jetzt 91 Jahre alter, aber noch ziemlich rüstiger Pennsylvanisch-Deutscher namens Jerry Hunzinger, wurden nur zum Teil bezahlt und die Aktionäre verloren ihr eingezahltes Geld. Die meisten Kolonisten kehrten nach Philadelphia zurück; nur einige davon lieszen sich dauernd in der Umgegend nieder, unter denen sich angeblich auch die Eltern des vor einigen Jahren ermordeten Gouverneurs Goebel von Kentucky befanden. Von der Ansiedlung selbst ist nichts übrig geblieben als die Trümmer eines Blockhauses in der Nähe des Teiches und die vorhin erwähnte Lichtung am Mehoopany, die jetzt mit Farnkraut und Gestrüpp bedeckt ist und die Long Chopping genannt wird.

Zum Schlusse möge noch etwas über jene Gegend und ihre Geschichte mitgeteilt werden. Sie wurde früher gewöhnlich das Bellatimer Settlement genannt, heiszt aber jetzt Bellasylva, und am Fusze des Berges nennt man sie den Deutschen Berg oder Dutch Mountain, mit welchem Namen sie auf den topographischen Karten der Vereinigten Staaten bezeichnet ist. Sie ist ein durchschnittlich etwa 2000 Fusz über dem Meere gelegenes Hochland, das aber an manchen Stellen bis auf 2300 und 2400 Fusz ansteigt, und bildet die Wasserscheide zwischen dem Mehoopany- und Loyalsock-Bache, von denen jener sich in den Nordarm und dieser in den Westarm des Susquehanna ergieszt. Der frühere Urwald, der hauptsächlich aus Schierlingstannen (Hemlocks), Kiefern, Fichten, Balsamtannen, Lärchen, Buchen, Ahornen, Schwarzkirschen, Birken und Eschen bestand, zu denen sich vereinzelt noch andere Holzarten gesellten, ist, wie schon vorhin bemerkt, grösztenteils niedergeschlagen und durch Feuer zerstört, würde jedoch, wenn er von Waldbränden verschont bliebe, bald wieder aufwachsen. Er beherbergt Hirsche, Bären, Waschbären, Luchse, Füchse, Marder, Wiesel, Fischottern, Stinktiere, Stachelschweine, Hasen, Eichhörnchen, Moschusratten usw., wozu früher noch Bieber, Wölfe und Pumas kamen. Die letzten beiden Bieber wurden 1818 gefangen, der letzte Wolf 1860 geschossen und der letzte Puma 1882 gesehen. Von Vögeln gibt es Habichte, Eulen, Raben, Krähen, Fasanen, Enten, Schnepfen, Reiher usw. Früher nisteten dort auch ungeheure Schwärme Wandertauben, die aber seit 1876, wo sie durch einen starken Schneefall beim Nestbau gestört wurden, nicht wiedergekehrt sind. Ein Schwarm, der im Jahre 1869 am Mehoopany nistete, bedeckte mit seinen Nestern eine sieben Meilen lange und zwei bis drei Meilen breite Strecke. Es nisten dort noch

manche andere nördliche Vögel und die Flora enthält viele kanadische Arten, die um Philadelphia nicht vorkommen. Die dortigen Bäche und Teiche sind von Forellen, Aalen, Hechten, Sonnenfischen, Katzenfischen und anderen essbaren Fischen bevölkert.

Wahrscheinlich schon vor dem Jahre 1830 kam der erste Ansiedler, ein Deutscher namens Valentin Houseweart (Hauswirth), in jene Gegend. Er wanderte, um sich eine neue Heimat zu suchen, von Columbia County nordwärts, erstieg die Alleghany-Berge und gelangte bis zu einer mit hohem Gras bedeckten Bieberwiese am Loyalsock-Bache, jetzt Shady Nook genannt, wo es ihm gefiel. Er erbaute sich ein kleines Blockhaus, klärte etwa acht Acker Land und benutzte das Gras der Wiese. Nachkommen von ihm wohnen noch jetzt in der Nähe dieser ersten Farm. Etwas später liesz sich ein Mann namens Nathan Lee eine viertel Meile südlich von ihm nieder. Er kaufte im Jahre 1830 von Bellas, Anthony und Frick 100 Acker Land für $150.00, klärte davon einige Acker und verkaufte die Farm am 8. März 1834 für $200.00 an Andrew Horn. Nach Lee wurde jene Gegend manchmal unrechterweise Lee Settlement und der Weg dorthin Lee Road genannt. Das von Houseweart geklärte Land gehört gegenwärtig Fräulein Karoline Möser und ihrer Schwester, Frau Sophie Maine, die dort ihre Sommerwohnung haben, während Lees Klärung mit der Ruine seines Hauses, von dem nur die Grundmauern und ein eingestürzter Schornstein übrig geblieben sind, Otto und Hermann Behrs Eigentum ist. Es scheint, dass in den folgenden Jahren eine Anzahl Deutscher und Irländer sich in jenem Teile des Berges niederlieszen, der vom Loyalsock und seinen Zuflüssen durchströmt wird, und unter ihnen befand sich auch der Deutsche Henry Rauch, der sich in der Nähe des jetzt Bellasylva Lake genannten, gröszten dortigen Teiches niederliesz, wo Nachkommen von ihm noch wohnen.

Anfangs der vierziger Jahre des vorigen Jahrhunderts machten die Eigentümer ernstliche Versuche, den noch übrigen Teil ihrer Bellasylva Ländereien, die ursprünglich über 20,000 Acker umfassten, zu veräuszern, und nach dem Misslingen der Kolonie der Freien Deutschen Gesellschaft boten sie dieselben wieder zum Verkauf an, den Acker zu $1.50 bei Barzahlung und $1.75 bei Kreditgabe. Die Käufer mussten jedoch das Land verbessern und anbauen, und die, welche dieser Bedingung nicht nachkommen wollten, mussten $2.00 für den Acker bezahlen.

Das Land wurde fast ausnahmslos an Deutsche verkauft und manche davon lieszen sich dort nieder. Ums Jahr 1860 war nur noch ein geringer Teil unverkauft und jede Klärung war bewohnt. Es befanden sich am Loyalsock eine Mahlmühle und drei Sägemühlen, von denen die erste, die F. A. Behr gehörte und jetzt verfallen ist, schon damals wenig und fast nur für Buchweizen benutzt wurde. Das gesägte Holz wurde grösztenteils in der Ansiedlung verwendet, da dessen Verschickung zu beschwerlich und kostspielig war. Auch zwei Kaufläden, ein Post-

amt und eine deutsche lutherische Kirche befanden sich zu jener Zeit in Bellasylva. Diese Kirche wurde auf John H. Fichts Anregung, mit Hülfe von Sammlungen in einigen lutherischen Kirchen New Yorks, wahrscheinlich im Jahre 1857 von den Ansiedlern aus Holz gebaut. Hugh Bellas hatte ihrem Gemeinderate am 19. Juli 1856 zweiundzwanzig Acker Land geschenkt und Ficht am 30. Oktober 1856 als Bauplatz und Friedhof zwei Acker von seiner Farm, die jetzt Christian und Adolf Otten gehört. Die Kirche wurde aber wenig benutzt und darin, auf Veranstaltung der Synode, gewöhnlich nur im Sommer einigemal Gottesdienst gehalten. Ein heftiger Sturmwind zerstörte sie am 30. September 1896 und seitdem ist ihr Land in Privatbesitz übergegangen.

Als im Jahre 1861 der Bürgerkrieg ausbrach, griffen die jungen Männer der Ansiedlung zu den Waffen statt zum Pfluge, und einige davon erlitten den Tod in dem Kampfe für die Erhaltung der Union. Es traten schwere Zeiten ein und von den Zurückgebliebenen zogen manche nach anderen Gegenden, während ihre unbestellten Aecker verwilderten. Ein Umschwung trat ein, als die Eisenbahn von Wilkes-Barre über den Berg nach Towanda fertig gestellt wurde, von der die Strecke von Towanda nach der Kohlenmine bei Bernice schon früher gebaut war. Dadurch wurde die billigere und bequemere Verschickung der Walderzeugnisse, der Hemlockrinde für die Gerbereien und des Nutzholzes, ermöglicht, und der neue Erwerbszweig zog eine grosze Anzahl Arbeiter heran. Nur wenige Meilen von Bellasylva, an der Mündung des Lopez-Baches in den Loyalsock, wo früher eine Wildnis war und ein gefällter Baum als Brücke diente, entstand ein geschäftiges Städtchen, das nach dem Bache Lopez genannt wurde und eine Zeit lang der volkreichste Ort in Sullivan County war. In Bellasylva wurden sogenannte Lumber Camps angelegt, ein kleiner Ort, Shady Nook genannt, erwuchs am Loyalsock und Holzeisenbahnen durchkreuzten es nach allen Richtungen bis weit hinunter ins Mehoopany-Tal. Doch auch diese Zeit ist seit einigen Jahren vorüber, der Urwald ist beinahe ganz verschwunden, die Schienen der Eisenbahnen sind entfernt, die Bretterhäuser Shady Nooks sind niedergerissen, selbst Lopez ist im Abnehmen begriffen, und Bellasylva ist, abgesehen von der Vernichtung des Waldes, wieder in seinen früheren Zustand zurückgekehrt.

Die Zahl seiner sesshaften Bewohner, die zum grösszten Teil Deutsche, aber keine Nachkommen jener Kolonisten vom Jahre 1842 sind, ist gegenwärtig geringer als sie vor fünfzig Jahren war. Dagegen haben nahezu ein Dutzend deutscher Familien, darunter auch die des Verfassers dieser Mitteilungen, Sommerwohnungen in Bellasylva, und das angenehme Sommerklima der hochgelegenen, manche Naturschönheiten darbietenden Gegend bringt jeden Sommer Besucher dorthin, die bei ihren Verwandten und Freunden, oder gegen mäsziges Kostgeld bei einigen Farmern, gastfreundliche Aufnahme finden.

Das deutsche Theater in Philadelphia vor dem Bürgerkriege.

Von C. F. Huch.

Zu den geselligen Vereinen, die infolge der Neuerstarkung des Deutschtums in den dreisziger und vierziger Jahren des neunzehnten Jahrhunderts gegründet wurden, gehört auch der Deutsche Unterhaltungsverein, der bereits 1840 bestand und die Pflege der dramatischen Kunst zu seiner Aufgabe gemacht hatte, wie aus einer Anzeige hervorgeht, in der er seine Ehrenmitglieder zu einer am 24. August stattfindenden Theatervorstellung einladet. Es ist dies wahrscheinlich derselbe Verein, der in der folgenden, im Allgemeinen Anzeiger der Deutschen enthaltenen Ankündigung erwähnt wird: „Benefizvorstellung von Alwin Boll, unter gütiger Unterstützung des hiesigen deutschen dramatischen Unterhaltungsvereins. Dienstag den 27. September 1842 im Saale des Herrn Zimmermann in der Lätitia Court, zwischen der Front und 2ten und Market und Chestnut." Es wurden zwei Stücke aufgeführt, nämlich: Toni oder die Schreckensnacht auf Sankt Domingo, Drama von Theodor Körner, und Der Gimpel auf der Messe, Posse von A. von Kotzebue. Die Zwischenakte füllte Demoiselle Friedauf durch einige Tänze aus. Von den Schauspielern sind nur A. Boll und Bree erwähnt, die übrigen Rollen waren von Mitgliedern des Unterhaltungsvereins besetzt. Der Eintritt kostete 25 Cents.

Am Montag den 14. November fand wieder eine Theatervorstellung statt, diesmal zum Besten des Herrn Mohl und des Fräuleins Adèle Collet, in dem geräumigen neugebauten Salon der Prune-Strasze, dem Washington-Hotel gegenüber. Man gab Herr und Sklave, Trauerspiel von Zedlitz, sowie die beiden Kotzebue'schen Lustspiele Die Beichte und Die Brandschatzung. In den Zwischenakten trug Fräulein Collet einige Arien mit Musikbegleitung vor, da auch für ein vollständiges Orchester gesorgt war. Einlasskarten zu 25 Cents waren in den deutschen Gasthäusern und in der Offizin der Alten und Neuen Welt, des Demokraten, und des Deutschen Anzeigers zu haben.

Auch in den nächstfolgenden Jahren werden manchmal Theatervorstellungen stattgefunden haben, wenn auch nur von Liebhabern. Eine recht gute Truppe unter der Leitung von W. Herrmann und W. Deetz spielte im Jahre 1848 in Philadelphia, deren Vorstellungen aber leider schlecht besucht wurden, wie aus folgenden Bemerkungen der Freien Presse vom 31. Mai 1848 zu ersehen ist: „Mit gerechtem Erstaunen haben wir wahrgenommen, dass die Vorstellungen der deutschen Schauspieler so wenig besucht werden. Hier, wo das deutsche Leben mehr überwiegend als vielleicht in irgend einer Stadt vorherrscht, sollte man meinen, könnte nichts erwünschter kommen, als die schönen Abendunterhaltungen eines guten Theaters, das man

in Deutschland in der kleinsten Provinzial-Stadt für eine gewisse Zeit im Jahre ganz bestimmt findet. Die Schauspieler spielen im allgemeinen gut und einige davon leisten wirklich Auszergewöhnliches. Wenn solch eine Gesellschaft vor leeren Bänken spielen muss, dann muss man an dem allgemeinen Sinn für gediegene Unterhaltung unter den Deutschen verzweifeln."

Am Samstag dem 3. Juni spielte diese Truppe zum letzten mal in Welchs National-Circus (Olympic-Theater), Chestnut-Strasze, zwischen der Achten und Neunten Strasze, wobei auf vielfaches Verlangen das Birch-Pfeiffer'sche Drama Hinko, der Freiknecht, und die Angely'sche Posse Paris in Pommern aufgeführt wurden. Zwischen den beiden Stücken sangen die Herren Beer, Otto, Reitner und Sachsen ein Männerquartett und am Schlusse trug der Opernsänger Beer die Marseillaise vor, mit Chor und Orchesterbegleitung. Die Eintrittspreise waren 75 (Logensitz), 50, 25 und 12½ Cents.

Das deutsche Theater wurde nun nach der Franklin-Halle in der Sechsten Strasze zwischen der Arch- und Race-Strasze verlegt, wo am Montag dem 12. Juni zur Feier des Pfingstfestes eine Vorstellung der deutschen Gesellschaft stattfand, der ein Ball folgte. Gespielt wurden die Gesangsposse Der Dorfbarbier und Der Eckensteher Nante im Verhör. Der Eintrittspreis war für einen Herrn 50 Cents, in Begleitung einer Dame 75 Cents und mit zwei Damen ein Dollar.

Mit der Wahl der Franklin-Halle scheint die Theatergesellschaft auch kein Glück gehabt zu haben, und so veranstaltete sie am 19. Juni eine Dampfer-Exkursion nach einem am Ufer des Delaware gelegenen Platze in der Nähe von Bristol. Während der Fahrt wurden die Teilnehmer mit Männerquartetten und Orchesterbegleitung unterhalten, und am Nachmittag gab man auf einer dazu eingerichteten Bühne Schillers Trauerspiel Die Räuber. Auf die Vorstellung folgte ein Ball. Für Erfrischungen war reichlich gesorgt, und die Preise, einschlieszlich der Fahrt, waren dieselben wie bei der Pfingstfeier in der Franklin-Halle. Dort sollte auch am 24. Juni die letzte Vorstellung stattfinden, unterblieb aber wegen Mangel an Teilnahme und wurde auf den 3. Juli in Welchs National-Theater verschoben. Der Männerchor hatte seine Mitwirkung zugesagt, um seine zahlreichen Freunde heranzuziehen, denn da die Deutschen der Gesellschaft einige angenehme Unterhaltungen verdankten, so hielt man es für Pflicht, auf möglichst zahlreichen Besuch hinzuwirken, damit den Unternehmern nach den vielen verunglückten Versuchen endlich einmal die Sonne scheine und sie mit gefüllten Säckeln abziehen könnten; doch war tatsächlich der Ertrag der Vorstellung zur Deckung der Schulden und Reisekosten bestimmt. Den Anfang der Vorstellung machte das altdeutsche Sittengemälde Des Goldschmieds Töchterlein von Blum mit folgender Besetzung: Bronner, ein reicher Goldschmied, W. Deetz, — Walpurgis, seine Tochter, Madam Otto, — Trude, die Magd, Fräulein Wiese, — Ritter Egbert von der Warte, W. Herrmann, —

Kuno, dessen Knappe, Herr Hochheim. Nachdem dann der Männerchor Die jungen Musikanten von Kücken gesungen hatte, folgte die Nestroy'sche Posse Die falsche Jenny Lind mit nachstehender Rollenverteilung: Bürgermeister von Buxtehude, Herr Bosser, — Albertine, seine Braut, Madam Hofmeister, — Rummelpuff, Stadtkommandant, W. Deetz, — Schulmeister, Herr Hochheim, — Hannchen, seine Tochter, Madam Otto, — Sperling, Edler von Satz, Herr Otto, — Klaus, Ratsdiener, Herr Schindhelm, — Lustig, ein Schauspieler und Jenny Lind, W. Herrmann, — Käthchen, Lustigs Schwester, Fräulein Wiese, — Frau Bärbel, eine Friseurin, Fräulein Hofmeister, — ein Jude; Herr Reitner. Zum Schluss sang der Männerchor Waldnacht, Jagdlust, von Kreutzer, und die Marseillaise.

Im August 1848 bildete sich ein Unterhaltungsverein unter dem Namen Deutsches Liebhaber-Theater, mit Wilhelm Floto als Direktor und Georg Koch-Cornelio als Sekretär, und schon am 6. September fand seine erste Vorstellung statt, im Assembly Building, Ecke der Zehnten und Chestnut-Strasze. Es wurden vor Vereinsmitgliedern und ihren Freunden die beiden Stücke Der gerade Weg der beste von Kotzebue und Der Trunkenbold von Holberg aufgeführt. Es folgten noch fünf Vorstellungen, die letzte am 25. Oktober zum Besten der Vereinskasse, womit sie ihr Ende erreichten, da einige der besten Schauspieler ausgetreten waren und ein neues Liebhabertheater, die Thalia-Gesellschaft, unter dem Direktorium von W. Kretschmar und G. Pelman gegründet hatten. Ihre erste Vorstellung, wobei der Eintritt 25 Cents kostete, fand am 4. November in der Franklin-Halle statt und schloss, wie fast alle folgenden, mit einem Balle. Sie veranstaltete während des Jahres nur fünf Vorstellungen, die letzte am 9. Dezember im Assembly Building mit dem Stücke Marianne, ein Weib aus dem Volke. Wie ihre Vorgängerin, fand die Thalia-Gesellschaft nicht genügende Unterstützung und sie forderte deshalb zu freiwilligen Beiträgen auf. Es fehlte ihr an mancherlei, besonders an einem geeigneten, nicht zu kostspieligen Theatergebäude, da der Saal der Franklin-Halle dem Zwecke wenig entsprach. Auch was sie bot, meistens Kotzebue'sche Lustspiele, und wie sie es bot, genügte kaum höheren Anforderungen, und ein der Vorstellung folgender Ball wurde wohl nicht als genügender Ersatz für mittelmäszige Darbietungen betrachtet.

Die meisten der bisherigen Schauspieler traten auch in den folgenden Jahren auf, während welcher der Charakter der Stücke im allgemeinen derselbe blieb. Um ein zahlreicheres Publikum heranzuziehen, fing man an, auszer den Bällen noch Freilotterien mit den Vorstellungen zu verbinden, bei denen die Gewinne gewöhnlich in Bildern und Spiegeln bestanden. Eine solche Vorstellung veranstalteten am 14. Januar 1850 in der Franklin-Halle Kretschmar und Pelman, der ein Bilderrahmengeschäft hatte, wobei zwei Preise, bestehend in zwei Bildern und einem Spiegel, verlost wurden. Man spielte Die Beichte von

Kotzebue und die komische Operette Der Pole und sein Kind von Lortzing. In ähnlicher Weise, nämlich mit Ball und Freilotterie, folgten die Benefizvorstellungen für Pelman am 4. Februar, für Kretschmar am 25. Februar, für Hermann Solbrig am 11. März, für J. A. Witter am 2. April, für C. Burmeister am 30. April und für Carl Meyer am 10. Juni. Am 3. Mai gab man im National-Circus eine Vorstellung zum Besten der Independent Rifle Company, wobei unter Herrn Röhms Leitung Abälino, der grosze Bandit, von Zschokke und Der Nachtwächter von Körner aufgeführt wurden.

Am Dienstag dem 9. Juli brach in der Water- unterhalb der Vine-Strasze ein groszes Feuer aus, das sich schnell ausbreitete, etwa 350 Häuser niederbrannte, und bei dem eine Anzahl Menschen getötet und verwundet wurde. Um die dadurch entstandene Not zu lindern, veranstalteten die deutschen Schauspieler unter der Leitung der Herren Röhm, Wenzlawski und Anton am 22. Juli im National-Circus eine Vorstellung, bei der die Stücke Herr und Sklave und Leonore, die Grabesbraut, gegeben wurden. Auch die deutschen Gesangvereine gaben am 25. Juli im Chinesischen Museum ein Konzert zum Besten der Abgebrannten.

Gegen Ende des Jahres entstand unter G. Anton ein neuer dramatischer Verein, der am 26. Dezember in der neben dem Arch-Straszen-Theater gelegenen Arch-Straszen-Halle zwei Stücke von Körner aufführte, Die Braut und Der Nachtwächter. Am 3. Februar 1851 gab dieser Verein im Chestnut-Straszen-Theater sogar Wilhelm Tell, mit Anton in der Titelrolle, vor einer sehr zahlreichen Zuhörerschaft in befriedigender Weise, und ermutigt durch diesen Erfolg führte er am 27. Februar, ebenfalls vor sehr vollem Hause, Das Käthchen von Heilbronn auf.

In der Franklin-Halle veranstalteten dagegen am 20. Januar Chr. Burmeister, G. H. Bossel und H. Solbrig eine Theatervorstellung, bei der Fridolin oder der Gang nach dem Eisenhammer gespielt wurde, während am 30. Januar die dramatische Gesellschaft Thalia von Baltimore im Chestnut-Straszen-Theater das Lustspiel Doktor Wespe gab, in dem ihr Direktor W. Rullmann den Doktor Wespe darstellte. Am nächsten Abend wurde Kabale und Liebe aufgeführt, es folgten dann noch einige Vorstellungen; doch obgleich ihre Leistungen sehr gelobt wurden, löste sie sich auf. Mehrere ihrer Mitglieder blieben in Philadelphia, wo sie sich der von Thos. Leitinger gebildeten Germania-Gesellschaft anschlossen. Der dramatische Verein bestand jedoch auch fort und führte am 7. April zum Besten Antons Die Räuber auf.

Die Germania-Gesellschaft begann ihre Tätigkeit am 17. März in der Franklin-Halle mit dem Stücke Schloss Greifenstein, da aber die Schauspieler mit Leitinger unzufrieden waren, so spielten sie schon am 22. April im Chestnut-Straszen-Theater unter C. Steins Leitung Preciosa, wobei Wilhelm Fischer dirigierte und Gesangvereinsmitglieder im Chor mitwirkten. Dasselbe Stück wurde am 5. Mai in demselben Lokale auch vom

dramatischen Verein gegeben, mit M. Keller als Musikdirektor, und zum Schluss der Spielzeit führte dieser Verein am 4. Juni Lumpaci Vagabundus auf. Auch die Vorstellungen in der Franklin-Halle, die immer mit einem Balle schlossen, wurden bis Juni fortgesetzt.

Am 21. Juni veranstaltete der dramatische Verein ein ländliches Fest auf Lemon Hill, wo auf einer dazu errichteten Bühne das Kotzebue'sche Stück Incognito unter Hörnings Leitung aufgeführt wurde, und am 8. September eröffnete er die Winterspielzeit im National-Circus mit dem Stücke Der lange Israel oder das bemooste Haupt. Noch ein anderes deutsches Theater wurde von G. Fayaux am 1. September in der Arch-Straszen-Halle eröffnet. Am 15. September wurde dort bei höchst zahlreichem Besuche folgendes Stück gegeben: Robert Blums Tod oder der Freiheitskämpfer in Wien. Drama in drei Aufzügen nebst einem Vorspiel mit Chören, von M. Kieckbach. Robert Blum wurde von Herrn Freund und seine Frau von Frau Hochheim dargestellt. Von demselben Verfasser, der angeblich in einem Jesuitenkloster erzogen wurde, gab man am 15. Dezember in der Franklin-Halle ein dreiaktiges Lustspiel, Die Jesuiten in der Quäkerstadt, oder der Zeitgeist des Jahres 1851. Die anfangs wöchentlichen Vorstellungen in der Arch-Strasze hörten am 6. November mit dem Stücke Fridolin auf, wogegen in der Franklin-Halle bis zum Jahresschluss wöchentlich einmal gespielt wurde. Während der letzten Monate waren es grösztenteils Benefizvorstellungen, nämlich für Aug. Hörning, Louis Hochheim, Frau Wallerstein und C. Burmeister. Noch zu erwähnen ist, dass der dramatische Verein am 25. Oktober im National-Circus abermals Wilhelm Tell aufführte, wobei Hörning die Titelrolle übernommen hatte.

Die Vorstellungen des Jahres 1852, zu denen Hörning und Critzmann einluden, begannen in der Franklin-Halle am 5. Januar mit der Posse Die Jagd zu Schönthal. Fortschritte in der Pflege und Unterstützung der dramatischen Kunst während dieses Jahres sind nicht zu berichten; sie fristete ihr kümmerliches Dasein in ähnlicher Weise wie bisher. Anfang 1853 befanden sich wieder zwei deutsche Theater in Philadelphia, wo kaum eines lebensfähig war, nämlich das Deutsche Vaudeville-Theater in Bleakleys Halle, an der Ecke der Zweiten und Vine-Strasze, dessen Vorstellungen alle drei oder vier Wochen stattfanden und am 18. April mit dem damals sehr beliebten Stücke Leonore endeten, und das Deutsche National-Theater unter W. Schulze in der Franklin-Halle, das anfangs wöchentlich, später in gröszeren Zwischenräumen Vorstellungen veranstaltete, die letzte am 16. Mai zum Besten der Frauen Fayaux und Wallerstein. Bei beiden Theatern gab es zum Schluss stets das gebräuchliche Tanzvergnügen.

Am 29. August wurde das Deutsche Theater unter Fayaux und Hochheim in der Franklin-Halle mit dem Kotzebue'schen Lustspiele Der Wirrwarr von neuem eröffnet, und vom 3. Okto-

ber an fanden die Vorstellungen jeden Montag statt. An diesem Tage wurde wieder einmal Leonore gespielt, am 21. November zum Besten A. Pohles Die Ahnfrau und am 28. November zum Besten C. Burmeisters' Toni, ein gleichfalls oft wiederholtes Stück. Am 19. Dezember hatte Solbrig sein Benefiz und am 26. Dezember, der letzten Vorstellung des Jahres 1853, führten sie Köck und Guste auf. Dasselbe Stück spielte an demselben Tage eine neue, von Werner und Dupree gegründete und Thalia genannte Truppe in der Star-Halle, an der Nordseite der Callowhill-Strasze zwischen der Vierten und Fünften, und es wurde mit Hinzufügung der Posse Lumpaci Vagabundus von beiden Truppen am 2. Januar 1854 wiederholt. Die Thalia bestand nur kurze Zeit. Ihre nächste Vorstellung fand am 30. Januar über Kropfs Apotheke an der Nordost-Ecke der Sechsten und Callowhill Strasze statt, und bei der letzten musikalisch-dramatischen Abendunterhaltung am 4. Februar wurde das Eintrittsgeld im Betrage von 25 Cents in Erfrischungen zurückerstattet. Dagegen setzte die deutsche Schauspielergesellschaft in der Franklin-Halle ihre wöchentlichen Vorstellungen und Bälle bis Mai fort. Am 1. Mai wurde nochmals als Benefiz für A. Pohle Der Pariser Taugenichts aufgeführt, und am 9. Mai für W. L. Bendleb Doktor Wespe.

Die letzte Spielzeit des deutschen Theaters in der Franklin-Halle eröffnete H. Solbrig am 9. Oktober, doch erst am 23. begannen die regelmäszigen wöchentlichen Vorstellungen und Bälle unter verschiedenen Unternehmern und Namen, wie Urania, Thalia, Concordia. Sie endeten am 29. Januar 1855 mit dem Trauerspiele Edle Rache von Birkenfeld und dem Lustspiele Der geprellte Wucherer von Kotzebue. Inzwischen hatte am 18. Januar auch eine Vorstellung von W. Volkland und A. Pohle im Marshall-Institute in der Dritten Strasze nahe der Willow stattgefunden. Auf einer sehr niedrigen Stufe war die deutsche Bühne angelangt als am 4. Dezember 1854 die erste dramatische Vorstellung in der sogenannten Aktienbrauerei in der Dritten Strasze unter der Callowhill stattfand, der andere folgten. Das Stück Die Zerstreuten, Deklamationen und Tanzmusik bildeten die Unterhaltung und der Eintritt kostete nur 12½ Cents.

Unter solchen Umständen war die Gründung des Schiller und Goethe-Vereins als der Anfang einer besseren Zeit für die deutsche Bühne zu betrachten. Dieser Liebhaberverein gab seine Vorstellungen in der Arbeiterhalle in der Dritten Strasze unter der Green, bei denen Anerkennenswertes geleistet wurde und der Besuch recht gut war. Die Eintrittspreise betrugen 50, 25, und für die Gallerie 12½ Cents. Es fanden im ganzen neun Vorstellungen statt, doch ohne Bälle, die erste am 6. Februar und die letzte am 21. Mai 1855, wobei die folgenden Stücke aufgeführt wurden: Kabale und Liebe, Doktor Wespe, Der lange Israel, Der Vetter, Der Vicomte de Letorieres, und Sullivan oder der Nabob und der Schauspieler. Zum Schluss veranstaltete J. Dardenne am 29. Mai noch eine Vorstellung in der Arbeiter-

halle, mit den Stücken Müller und Miller und Er ist nicht eifersüchtig.

Ein freudig begrüszter Fortschritt war es, als Wilhelm Böttner, ein tüchtiger und erfahrener Bühnenleiter, eine Schauspielertruppe organisierte und am 20. August 1855, im Melodeon in der Chestnut-Strasze über der Sechsten, mit dem Charaktergemälde Stadt und Land von Kaiser ein regelrechtes deutsches Theater mit täglichen Vorstellungen eröffnete. Als bald darauf das City Museum, eine zu einem Theater umgebaute Universalisten-Kirche, in der Callowhill-Strasze unter der Fünften leer stand, mietete er es und eröffnete es am 1. Februar 1856 mit dem Stücke Der Pfarrherr. Die Spielzeit schloss am 28. Juni, obgleich auch im Juli noch einige Vorstellungen stattfanden, so am 25. eine Turnervorstellung mit dem Lustspiele Richards Wanderleben von Kettel.

Die zweite Spielzeit, für welche Bruno Berndt die Direktion und Regie mit übernommen hatte, begann am 25. August 1856 mit dem Lustspiele Das Urbild des Tartüff von Gutzkow. Wie zum Teil schon früher, so wurden auch jetzt wieder Sonntagsvorstellungen unter dem Namen Sacred Concerts gegeben, bei denen, auszer musikalischen und deklamatorischen Vorträgen, gewöhnlich Lustspiele aufgeführt wurden.

Die darstellenden Mitglieder der Truppe während des Jahres 1855 waren die Herren Böttner, Bendleb, Berndt, Düringer, Dardenne, Gilbert, Kindlein, Kleemann, Lorenz, Moor, Otto, Pelosi, Pohle, Reichard, Rostock, Schmidt, Unger, die Frauen Böttner, Bendleb, Krödel, Pelosi, Schröder, Schulz; und die Fräulein Böttner, Krödel, Merkel, Fleischmann und Heinze. Im Jahre 1856 waren es die Herren Böttner, Berndt, Gilbert, Horwitz, Kindlein, Matzke, Pelosi, Reichard, Serges, Sehr, Unger, Volkland, Beckier, Lorenz, Worret, die Frauen Böttner, Bendleb, Horwitz, Matzke, Schröder, Serges-Claus, und die Fräulein Böttner und Hardwig. Von diesen gingen noch im Jahre 1856 Herr und Frau Pelosi nach Milwaukee und Herr Worret nach New York. Hermann Halvas war 1855 und X. Lewis 1856 Souffleur, während 1855 J. Kerssen und 1856 M. Keller das Orchester dirigierte.

Von 177 in den Jahren 1855 und 1856 gespielten Stücken wurden 58 mehr als zweimal aufgeführt, nämlich: Stadt und Land, Käthchen von Heilbronn, Lumpaci Vagabundus, Till Eulenspiegel, Einen Jux will er sich machen, Wilhelm Tell, Die Räuber, Der Glöckner von Notre Dame, Deborah, Wenn Leute Geld haben, 's Lorle aus dem Schwarzwald, Die Lichtensteiner, Ben David, Ein Prophet, Das Donauweibchen, Der Verschwender, Die Räuber auf Maria Culm, Unter der Erde, Zu ebener Erde und im ersten Stock, Moses, Maria Stuart, Fürsten zum Lande hinaus, Robert der Teufel, Königin Margot, Staberle, Die Jüdin, Die Töchter Lucifers, Der fliegende Holländer, das Melodrama Domi, der brasilianische Affe, von W. Böttner, Die Grabesbraut, Ingomar, Der Turm zu Nesle, Humoristische Studien, Don Caesar de Bazan, Die Karlsschüler, Gaston oder die eiserne

Maske, Kean, Pfefferrösel, Steffen Langer, Bajazzo, Zopf und Schwert, Marie Anne, Preciosa, Doktor Fausts Zauberkäppchen, Der Lumpensammler von Paris, Der Wirrwarr, Hinko. Rochus Pumpernickel, Kabale und Liebe, Hunderttausend Taler, Drei Tage aus dem Leben eines Spielers, Muttersegen, Menschenhass und Reue, Der Alpenkönig, Lucretia Borgia, Griseldis, Schloss Greifenstein, und Das Fest der Handwerker.

Auszer den erwähnten Stücken wurden noch aufgeführt Schillers Wallensteins Lager, Wallensteins Tod, Jungfrau von Orleans, Fiesco, und Don Carlos, ferner Goethes Götz von Berlichingen, Lessings Nathan der Weise, und Shakespeares Othello, und Hamlet. Die meisten Aufführungen erlebten Lumpaci Vagabundus, und s' Lorle, nämlich acht, und ihnen folgte Schillers Drama Die Räuber mit sieben. Das deutsch-amerikanische Stück Fürsten zum Lande hinaus wurde fünfmal gegeben. Zu den darin dargestellten Personen gehörten König Friedrich Wilhelm IV. von Preuszen, König Ludwig von Bayern und der Berliner Revolutionär und spätere New Yorker Bierwirt Lindenmüller, der bei einer der Aufführungen persönlich anwesend war.

Im April 1857 trat Herr Bandmann, der später als tüchtiger Schauspieler zur englischen Bühne überging, zum ersten Male auf und erwarb sich bald die Gunst des Publikums. Auch Herr Kronfeld und Frau Martini d'Ormi fanden um jene Zeit als Gäste vielen Beifall. Beide übernahmen Rollen in der Oper Der Barbier von Sevilla, die mehrere Male gegeben wurde und bei der auch die Herren Oehrlein, Neufeld und Klein mitwirkten.

Im Mai traten vor einem zahlreichen Publikum Herr und Frau Hoym als Gäste in dem Stücke Die Waise von Lowood auf, und am Montag dem 25. fand eine Benefizvorstellung für Herrn Berndt statt, für die er mehrere seiner besten Rollen zusammengestellt hatte. Er nahm damit zugleich Abschied, da er zur Wiederherstellung seiner Gesundheit nach Deutschland reisen wollte; doch starb er bald darauf in Riga. Nach Aufführung des Dorfbarbiers wurde das Theater am Samstag dem 30. Mai geschlossen. Die Vorstellungen während der Jahre 1855, 1856 und Anfang 1857 waren durchschnittlich gut und wurden auch gut besucht. Es fehlte nicht an vollen, ja ausverkauften Häusern.

Am 8. Juni 1857 begann in der Musikakademie mit der Aufführung des Freischütz eine kurze Spielzeit für deutsche Opern, während der noch Fidelio, Maurer und Schlosser, Martha, und Zar und Zimmermann gegeben wurden. Der Chor und das Orchester unter Kapellmeister C. Bergmann waren vortrefflich. Es wirkten dabei mit die Sänger Pickaneser, Weinlich, Oehrlein, Beutler, Neufeld und Behringer, und die Sängerinnen Johannsen, von Berkel, Pickaneser und Horwitz, von denen die beiden ersten als Agathe und Aennchen im Freischütz Vorzügliches leisteten.

Das deutsche Theater wurde Mitte August unter den Direktoren Böttner und Serges mit verstärktem Personal wieder eröffnet, doch war der Besuch anfangs nur spärlich. Als aber im Oktober Herr und Frau Hoym vom New Yorker Stadttheater

als Gäste auftraten, erzielten sie einige gut besetzte Häuser, besonders bei den Stücken Die Grille und Graf Essex. Am Sonntag dem 8. November gab man bei vollem Hause den Vater der Debütantin; das deutsche Theater schien jedoch seinem Ende nahe, da das Gebäude im November zu vermieten war. Trotzdem wurde mit den vorhandenen Kräften noch mehrere Monate weiter gespielt, freilich nur ein paarmal jede Woche, wobei der Besuch der Sonntagsvorstellungen am besten war. Böttner, dessen Tätigkeit als Theaterdirektor in Philadelphia ihr Ende erreicht hatte, begab sich später mit seiner Familie nach New Orleans, wo das deutsche Theater im Jahre 1859 unter seiner Leitung eröffnet wurde. Man spielte dort auch sonntags und erwartete, dass das Unternehmen unter einem tüchtigen Direktor Bestand haben werde.

Trotz des dürftigen Ausgangs der letzten Spielzeit wurde das deutsche Theater in Philadelphia unter der Direktion der Herren Meaubert und Josue am 26. August 1858 wieder eröffnet, wofür Oswald Seidensticker einen Prolog gedichtet hatte.

Zu den mitwirkenden Schauspielern gehörten die Herren Meaubert, Dorn, Hahn, Koch, Löwe, Sehr, Serges, Wolf, und die Damen Meaubert, Müller, Scheller und Serges-Claus. Kapellmeister war M. Keller.

Im Anfang wurde versucht, an Sonntagen wieder musikalisch-rhetorische Abendunterhaltungen zu veranstalten, die aber bald aufhörten, wahrscheinlich wegen der gesetzlichen Schwierigkeiten und der Teilnahmslosigkeit des Publikums; überhaupt war der Besuch des Theaters wenig befriedigend.

Von den im Jahre 1858 gegebenen Stücken, von denen einige sehr gut aufgeführt wurden, mögen erwähnt werden das Zauberspiel Kohlenpeter, das sieben Vorstellungen erlebte, das preisgekrönte Lustspiel Die drei Junggesellen von Benedix, Shakespeares Viel Lärm um Nichts, Die Räuber, Kabale und Liebe, Lumpaci Vagabundus, Die Journalisten von Freitag, Preciosa, und Aladins Wunderlampe, welches Stück an sieben Abenden über die Bühne ging. Am 11. November wurde, zur Feier des Geburtstags Schillers, der vierte Akt der Karlsschüler, der erste Akt der Räuber, der zweite Auftritt des vierten Aktes von Kabale und Liebe, und der letzte Auftritt des zweiten Aktes von Wilhelm Tell gegeben.

Am 10. März 1859 fand eine Vorstellung zum Besten eines Schillerdenkmals statt, wozu die Direktion das Theater zur Verfügung gestellt hatte. Es wurden Die Karlsschüler aufgeführt; die Beteiligung war aber so gering, dass statt eines Ueberschusses sich ein Fehlbetrag von zehn Dollars ergab. Dagegen brachte das Drama Die Hugenotten von Alexander Dumas, das am nächsten Abend auf die Bühne kam, ein äuszerst zahlreiches und enthusiastisches Publikum und wurde zweimal wiederholt.

Während die Vorstellungen, in denen im März die Herren Scherer von New York und Gilbert von St. Louis als Gäste auftraten, nur schwach besucht wurden, hatte im April das Zauber-

märchen Undine von Wollheim besseren Erfolg. Es erlebte dreizehn auf einander folgende Aufführungen, bei denen das verstärkte Orchester und die Schauspieler Anerkennenswertes leisteten. Nachdem noch verschiedene Benefizvorstellungen stattgefunden hatten, wurde das Theater am 21. Mai mit dem Stücke Das Mädchen vom Dorfe geschlossen. Die Leistungen während der beendeten Spielzeit waren so befriedigend gewesen, dass sie eine reichlichere Unterstützung von seiten des deutschen Publikums verdient hätten.

Da das City Museum viele Mängel hatte und man glaubte, dass das deutsche Theater sich darin nicht lebenskräftig entwickeln könne, so entstand Anfang 1859 ein Plan zur Errichtung eines Theatergebäudes. Die Spielzeit war aber für die Direktion so ungünstig gewesen, dass man den Wiederbeginn der Vorstellungen bezweifelte, und damit fiel auch jener Plan. Dennoch wurde das deutsche Theater in demselben Lokale, unter Josues Leitung, am 16. September 1859 mit dem Stücke Die Verschwörung der Frauen wieder eröffnet. Meaubert war während dieser Spielzeit Regisseur am New Yorker Stadttheater, bei dem auch Fräulein Heller eine Stelle angenommen hatte.

Die darstellenden Mitglieder der Truppe waren die Herren Bötzow, erste komische Lokalpartien, — Dorn, erste jugendliche Liebhaber, Naturburschen, — Koch, chargierte Rollen, — Mastdorf, Nebenrollen, — Mönch, zweite Väter, — Neidmann, jugendliche Helden und Liebhaber, — Reichard, jugendliche komische Rollen, — Scherer, erste ernste und komische Charaktere, — Serges, erste Helden, Heldenväter, Charakterrollen, — Sehr, Väter, komische Rollen, — H. Schmidt, Intriganten, Charakterrollen, — Wernicke, chargierte Rollen, — Walter, Nebenrollen, — ferner die Frauen Serges-Claus, erste Heldinnen und Anstandsdamen, — Rössler, ernste und komische Alte, — und die Fräulein Büchner, Soubretten, — Hendrichs, jugendliche Liebhaberinnen, — Merkel, kleine Rollen und Chor. Auszerdem traten noch Herr Otto Hoym, Frau Elise Hoym und Fräulein Grahn vom New Yorker Stadttheater wiederholt als Gäste auf. Schadt war Souffleur und Scherzer Kapellmeister.

Am 23. September 1859 war das Theater bei dem gut gespielten Stücke Anne Liese, in dem Hoym als Gast auftrat, zum ersten Male gedrängt voll. Die Gastspiele Hoyms und seiner Frau waren überhaupt ziemlich gut besucht, doch als sie am 17. Oktober mit dem Stücke Geheimnisse einer jungen Frau aufhörten, erlosch auch die Teilnahme des Publikums und die Schauspieler mussten vor leeren Bänken spielen. Es fehlte dem Theater an genügenden Kräften, besonders an ersten Liebhabern und Liebhaberinnen.

Zur Schillerfeier wurde am 10. November Kabale und Liebe und am 11. November Wilhelm Tell gegeben, welche Vorstellung gut besucht war. Auszer bei den Stücken Wallensteins Tod, in dem Herr Scherer, und Graf Essex, in dem Fräulein Grahn auftrat, wurde das Theater gegen Schluss des Jahres nur dürftig besucht.

Von den 121 während des Jahres 1859 gespielten Stücken wurden die folgenden 22 mehr als zweimal aufgeführt: Lumpaci Vagabundus, Barfüszle, Wenn Leute Geld haben, Jerusalems letzte Nacht, Der Bummler von Berlin, 's Lorle, Käthchen von Heilbronn, Satanello, Das Turnier zu Kronstein, Der Verschwender, Das Gefängnis, Er muss aufs Land, Die Schule der Verliebten, Doktor Robin, Mutter und Sohn, Die Hugenotten, Undine, Mondecaus, Till Eulenspiegel, Der Viehhändler aus Oberöstreich, Die Teufelsmühle, und Unter der Erde. Von Schillers Dramen wurden, auszer den schon erwähnten, noch aufgeführt Maria Stuart, Die Räuber, Fiesco, und von Shakespeare Hamlet.

Nachdem am Dienstag dem 3. Januar 1860 noch eine gelungene Vorstellung, Graf Essex mit Fräulein Grahn als Gräfin Rutland, stattgefunden hatte, wurde das Theater am Mittwoch plötzlich geschlossen, was sich bei dem fortdauernden schlechten Besuche fast voraussehen liesz. Ein Unbekannter hatte am andern Morgen einen Trauerflor an der Tür des City Museums befestigt, denn der Todesfall wurde wirklich von vielen Freunden des deutschen Theaters betrauert. Die Schauspieler traten jedoch zusammen und eröffneten bereits am Freitag mit dem Zaubermährchen Alpenkönig und Menschenfeind eine neue Spielzeit, bei der die anfängliche Teilnahme des Publikums ermutigend war.

Am 17. und 18. Januar wurde ein Philadelphier Original- und Lokal-Schauspiel gegeben, König Gambrinus und Fürst Alkohol von Otto Wittmer. Es handelt sich darin um eine Wette zwischen König Gambrinus und Fürst Alkohol, ob letzterer im stande sein werde, einen der treuesten und besten Diener des ersteren zu sich herüberzuziehen und bei sich zu behalten. Sie experimentieren an einem deutschen Studenten, der allmählich Schnappstrinker wird, sich aber bekehrt, und dem ein gutmütiger Schwabenonkel dann eine Bierwirtschaft einrichtet. Da er seine ursprünglichen Verführer vom Schnapps- zum Biertrinken bekehrt, so erklärt sich Fürst Alkohol überwunden. Das Stück endet mit einem Triumphzuge des Königs Gambrinus. Es ist ein widerliches Machwerk, in dem vom ersten bis zum letzten Akte Trink- oder Saufszenen und betrunkene Menschen vorkommen, und schwer begreiflich, dass das Publikum bis zum Schlusse ausharrte.

Die vereinigten Schauspieler gaben sich ersichtlich Mühe, dem Publikum Anziehendes zu bieten, so spielten sie am 20. Januar Die Jungfrau von Orleans und am 21. Gaston; doch fehlte es an einer tüchtigen Oberleitung, einem gut geeigneten Gebäude und hinreichenden Geldmitteln, um das Theater aufrecht zu erhalten. Es wurden noch einige Benefizvorstellungen gegeben, am 25. Januar für Frau Serges, am 28. für Wilhelm Sehr, am 1. Februar unter Mitwirkung von Adolph und Henriette Meaubert für A. Scherzer, am 8. für Fräulein Louise Hoffstetten und am 13. unter Mitwirkung des Jungen Männerchors für Leonhard Scherer, wobei neben Gesangsvorträgen Der Liebestrank von

Benedix aufgeführt wurde. Dann löste sich die Truppe auf, von der einige Mitglieder Stellungen in Reading angenommen hatten, wo am 17. Februar ein deutsches Theater eröffnet wurde.

Die Turngemeinde hatte im Jahre 1858 das Marshalls-Institut erworben, es zur Turnhalle eingerichtet und 1860 auch noch das angrenzende Grundstück gekauft, worauf dort im Winter und Sommer Theatervorstellungen stattfanden. So wurde am 14. Juni 1860 ein Sommertheater eröffnet, wo nun täglich dramatische Aufführungen mit Konzerten abwechselten, bei denen der Eintritt für einen Herrn und zwei Damen zehn Cents kostete, wofür anfangs zwei Glas Bier verabreicht wurden.

Schon 1859 war von Herrn Serges auf Engel und Wolfs Farm ein Sommertheater eingerichtet worden, das am 5. Juni 1860 durch Hoyms New Yorker Truppe mit dem Görner'schen Lustspiele Tante Kobold und Onkel Satan wieder eröffnet wurde. Der Eintrittspreis zu den alle paar Tage stattfindenden Vorstellungen betrug zehn Cents. Sie begannen nachmittags um drei Uhr und jedem Akte folgte eine Erfrischungspause mit Tanz. Die letzte am 4. Oktober war eine Benefizvorstellung für F. A. Buck. In ähnlicher Weise wurde am 2. Juli noch ein anderes Sommertheater von Serges und Reichard im Girard-Park eröffnet, dessen letzte Vorstellung am 1. Oktober stattfand.

Im Winter wurde an drei verschiedenen Plätzen in der Dritten Strasze Theater gespielt, nämlich in der Turnerhalle, in Vollmer und Borns Aktien-Bierhalle und bei E. Pabst. Der Eintritt kostete überall zehn Cents, wofür es an den letzten beiden Plätzen ein Glas Bier gab. In der Turnerhalle fand die Eröffnung am 27. Oktober unter Reichards Leitung statt, mit dem Lustspiele Der Rechnungsrat und seine Töchter von Feldmann. In der Aktien-Bierhalle gab man am 19. Dezember zum Besten der Schauspieler, unter Mitwirkung des Fräuleins Adeline Seebach vom Mannheimer Hoftheater, der Frau Rössler-Schröder, des Herrn Sehr und anderer, Dorf und Stadt oder 's Lorle, und am 30. Januar 1861 eine Benefizvorstellung für das deutsche Freiwilligen-Regiment, das zur Verteidigung der Union gebildet werden sollte.

Am 12. April 1861 begann die Beschieszung Fort Sumters durch die Konföderierten und damit der vier Jahre dauernde Bürgerkrieg. Es war eine schlimme Zeit und höchst ungünstig für Theaterunternehmungen, zumal da zur Aufrechterhaltung der Union viele Schauspieler zu den Waffen griffen und als Krieger das Schlachtfeld zur Bühne ihrer Tätigkeit machten. Dennoch bestand damals eine Zeit lang ein deutsches Theater unter der Leitung Ostermanns, des Schwiegersohns Wilhelm Böttners, in der Hermann-Halle an der Nordseite der Fairmount-Avenue über der Zweiten Strasze. Es verflossen aber noch mehrere Jahre bis wieder ein gutes deutsches Theater in Philadelphia zustande kam.

Hauptquellen: Allgemeiner Anzeiger der Deutschen, Freie Presse und ihr Sonntagsblatt, Wilde Rosen, Theater-Almanach

des Deutschen National-Theaters in Philadelphia bis zum Jahre 1856, Journal des deutschen National-Theaters in Philadelphia bis zum Jahre 1857, Deutsche Musik-Zeitung 1856-59, und Almanach der deutschen Bühnen in Amerika, New York 1860.

Prolog

zur Einweihung des deutschen Theaters am 26. August 1858.

Von Dr. Oswald Seidensticker.

Willkommen, Freunde! Seht das alte Haus
Nimmt sich heut abend wieder stattlich aus;
Ehrwürd'ger Staub ist sorgsam aufgefegt,
Der fleisz'gen Spinne ihr Geschäft gelegt,
Das Dunkel aufgehellt; denn fortan spricht
Der Regisseur wie sonst: Es werde Licht!
Dies Haus, von Euch dem Musenspiel geweiht,
Verharrt nicht mehr in trüber Einsamkeit,
Wir nahen Euch, die Spiele zu erneu'n,
Die Euch erheben, Euer Herz erfreu'n.

Doch von uns reden ist nicht halb so gut,
Als uns zu zeigen, mit Vertrau'n und Mut.
Denn der hat nicht auf leichten Sand gebaut,
Der auf des Deutschen Sinn für Kunst vertraut.
Ob auch der Deutsche in die Fremde zieht,
Ihm folgt der Frohsinn, folgt das deutsche Lied.
Schickt ihn nach Grönland oder der Türkei,
Er bleibt der Dichtkunst, der Musik doch treu.
Er liebt auch unsre Kunst, die nirgends fehlt,
Wo Bildung recht das ganze Volk beseelt.
Mit Eurer Gunst ermutigt unser Spiel,
Euch zu gefallen ist ja unser Ziel.
Kommt zu uns, deutsche Freunde, zaudert nicht,
Denn hört nur, wie die Muse zu Euch spricht.
Komm her, sagt sie, du Mann, der wirkt und schafft,
Hier wirst du deiner engen Welt entrafft.
Dein Geist, gebeugt vom ew'gen Einerlei,
Wird durch den Kuss der Muse wieder frei.
Hier bei dem Wechselspiel von Ernst und Scherz
Verjüngt, belebt sich dein gedrücktes Herz.
Und du, der Mann, der ins Geschäft vertieft,
Das Buch des Habens und des Sollens prüft,
Sei nicht allein aufs Business verpicht,
Die Noten sind der Güter höchstes nicht.
Du weiszt es ja, sobald ein Panic droht,
Verwandeln deine Noten sich in — Not;

Und ist dein Herz in deiner Brust nicht warm,
Beim vollen Beutel bist du bettelarm.
Erfrische deinen Geist am Musenspiel
Und spekuliere auch 'mal in — Gefühl.
Komm, deutsche Frau, hier atme freier auf,
Vorüber ist des Tagewerkes Lauf.
Hier findest du nach überstandner Last
Mit dem Gemahl Erheiterung und Rast.
Du bist willkommen. Durch der Frauen Gunst
Verfeinert und veredelt sich die Kunst.
Auch dich, o deutsches Mädchen, lad' ich ein,
In diesem Hause oft ein Gast zu sein.
Wenn du die Welt in ihrem Spiegel kennst,
So täuscht dich nicht der Schein, der golden glänzt.
Hier wird der Lauf der Welt dir offenbart
Und bittere Erfahrung dir erspart.
Doch hält bei dir dies Argument nicht Stich,
So hab' ich noch ein andres Wort für dich.
Vielleicht hast du von Liebe schon gehört,
Die alle Welt beseligt und — betört,
Wie sie den einen überglücklich macht
Und Höllenfeuer für den andern facht.
Du wüsstest von der Liebe gern noch mehr,
Denn dies Kapitel int'ressiert dich sehr.
Nun denn, vertraulich flüstr' ich in dein Ohr:
Hier kommt in jedem Stück von Liebe vor,
Ob's was zu lachen oder weinen gibt,
Verlass dich drauf, es wird dabei geliebt.

So wend' ich mich an Euch denn allesamt,
Die Ihr aus unserm guten Deutschland stammt:
Lasst deutsche Sitte hier nicht untergehn,
Was Ihr dort ehrtet, lasst auch hier bestehn.
Der deutschen Dichter herzerhebend Wort,
Das töne auch in Eurer Mitte fort!
Bis hier erklinge unsrer Barden Ruf,
Hier lebe, was dort deutscher Genius schuf!
Der Funke, der elektrisch drüben traf,
Zünde auch hier — ein Geistestelegraph!

O herrlicher Triumph! Von Strand zu Strand
Ein Draht, wie ein lebend'ger Nerv gespannt,
Der uns dieselbe Stunde hier erschlieszt,
Was sich ereignet, wo die Donau fliesszt,
Kein Nachbar spricht zum andern so geschwind,
Wie zwischen hier und dort die Boten sind,
Wie durch des Weltmeers tiefe Wasserschicht
Der eine Weltteil zu dem andern spricht.
Was einst undenkbar war, ist hier getan,
Es eilt ein Fünklein durch den Ozean;

Jetzt ist es hier, jetzt ist es schon zurück,
Zweitausend Meilen in dem Augenblick,
Ein Blitz, der dienstbar durch die Tiefe fährt,
Und hier verkündet, was er dort gehört!

Und, Freunde, wenn des Menschen kluge Hand
Europa einte mit Columbus' Land,
Wenn er uralte Schranken überspringt
Und Millionen brüderlich umschlingt,
Wenn sich ein Band durch alle Völker webt,
Das sie wie einen Riesenleib belebt,
Dann wollt auch Ihr, dass hier der deutsche Geist
Lebendig in den fernen Gliedern kreist,
Dass bis zu uns elektrisch weiter sprüht,
Was in den Besten unsres Volkes glüht,
Was unsern Geist erzieht, das Herz bewegt
Und uns begeisternd zu den Sternen trägt.

So reicht die Hand und zeigt uns Eure Huld
Durch Beifall und nachsichtige Geduld.
Nach Hohem streben wir, allein Ihr wisst,
Wie schwer bei alledem der Anfang ist.
Drum tadelt nicht zu früh, hofft und vertraut!
Auch Rom ist nicht an einem Tag gebaut.

Das deutsche Theater in New York

bis zum Jahre 1860.

Die ersten Versuche, ein deutsches Theater in New York zu errichten, fallen in das Jahr 1840, hatten aber nur geringen Erfolg mit Ausnahme einiger Vorstellungen, wie die des Freischütz, die sogar einiges Aufsehen erregte und den Englisch-amerikanern Achtung vor deutscher Musik einflöszte. Der Hauptgrund, weshalb diese Versuche nicht glückten, war der Mangel eines passenden eigenen Lokales; die Miete verschlang stets fast den ganzen Gewinn und niemand wollte ein bedeutendes Kapital an ein unsicheres Unternehmen wagen. Unter den kühnen Pionieren, die zuweilen Theatervorstellungen veranstalteten, befinden sich die Herren Riese, Hugo, Wiese und Deetz.

Erst im Jahre 1850 gelang es den rastlosen Bemühungen des begabten Hermann, für längere Dauer ein Theater zu gründen, das er in Magers Konzerthalle in der Elisabeth-Strasze eröffnete. Er wurde dabei unterstützt von den Herren Stein (van Bree), Schwan, Hoym, Wenzlawski, Hörning, und den Frauen Lindemann und Schmidt. Es stellte sich jedoch sehr bald heraus, dass das Lokal weder den Anforderungen des Publikums noch denen der Schauspieler genügte, besonders da das Jahr

1848 viele gebildete Männer ins Land gebracht hatte, die höhere Ansprüche an eine Bühnenanstalt zu stellen gewohnt waren und in einem Balle nach Beendigung des Stückes keine Entschädigung für eine mittelmäszige Vorstellung fanden. Da noch andere Hindernisse entgegentraten, so fürchtete man eine baldige Auflösung der Truppe. Es wurde indes ein neues Lokal im Broadway eröffnet; doch, da der neue Direktor, Herr Fassert, seiner Aufgabe nicht gewachsen und ziemlich verschwenderisch war, worunter auch die Schauspieler zu leiden hatten, so fiel das Theater in Herrn Burgthals Hände. Leider hatte die Gesellschaft durch diesen Tausch wenig gewonnen, denn Burgthal besass nicht wie sein Vorgänger die Gabe, die Schauspieler ihren Fähigkeiten entsprechend dem Publikum vorzuführen, und seine unzweckmäszige Verwaltung, sowie fortwährende Zwistigkeiten unter dem Personal, beeinträchtigten nicht blosz den finanziellen, sondern auch den künstlerischen Erfolg des Unternehmens. Herr Stein trat aus und versuchte in einem anderen Lokale auf eigene Rechnung Vorstellungen zu geben. Er erwarb sich dort, besonders durch seine treffliche Darstellung des Shylock in Shakespeares Kaufmann von Venedig, die Gunst der gebildeten Klasse, und auch Frau Lindemann zeigte sich darin als Portia als eine Schauspielerin ersten Ranges.

Im Sommer 1851 übernahm unter Burgthal Alexander Pfeiffer vom Mannheimer Theater die Bühnenleitung, wodurch man dem Unternehmen einigen Aufschwung zu geben hoffte; aber das treffliche Spiel des wackeren Künstlers, der den König in Zopf und Schwert, Don Ramiro in der Schule des Lebens, und Molière im Urbild des Tartüff meisterhaft darstellte, vermochte gleichwohl nicht, das Publikum in Masse anzuziehen, und nur durch Verringerung der Gehalte wurde das Weiterspielen ermöglicht. Pfeiffers Bestrebungen wurden zudem in keinerlei Weise gewürdigt, und Uneinigkeiten und Reibereien unter dem Personal, die seine Stellung erschwerten, veranlassten bald sein gänzliches Ausscheiden, worauf er in Verbindung mit Otto Hoym ein neues deutsches Theater in Burtons Lyceum in der Chamber-Strasze eröffnete und dessen Leitung übernahm. Dadurch wurde Burgthal gezwungen, Stein wieder als Regisseur anzustellen, und der nun entstehende Wettkampf der beiden Bühnenvorstände endete mit ihrer beiderseitigen Niederlage. Der ungewöhnlich strenge Winter von 1851 auf 1852 war für die deutschen Schauspieler eine Zeit der Trübsal und der Entbehrungen. Endlich veranstaltete Pfeiffer wieder eine Vorstellung im Astorplace-Theater, die beifällig über die Bretter ging. Da er jedoch keine Lust hatte, sein Geld der Bühne zu opfern, so übernahm der Direktor der italienischen Oper, die bedrängte Lage der Schauspieler benutzend, die Leitung und eröffnete aufs neue das Theater mit Schillers Drama Die Räuber. Das Unternehmen war auf Gewinn berechnet und als dieser ausblieb, wurden die Vorstellungen nach Verlauf einiger Wochen wieder eingestellt, und für die Schauspieler begann abermals eine Zeit der Entbehrungen;

sie hatten weder Geld noch Kredit, nicht einmal eine Bühne stand ihnen zur Verfügung. Endlich nahm sich ein deutscher Kaufmann, Herr Monnie, der Verlassenen an und öffnete ihnen die Hallen des Olympic-Theaters. Die Vorstellungen erfreuten sich der Anerkennung des Publikums, genügten aber nicht den Geldanforderungen des Unternehmers und hörten deshalb wieder auf. Diese wiederholt fehlgeschlagenen Bemühungen, dem deutschen Theater eine bleibende Stätte zu verschaffen, wirkte entmutigend auf die Schauspieler, und allgemein betrachtete man die Sache, für die man so ernstlich gewirkt und gestrebt und schon so viele Opfer gebracht hatte, als eine verlorene. Manche suchten sich einen anderen Wirkungskreis, andere kehrten nach Europa zurück, darunter der eigentliche Pionier der deutschen Bühne, der vielseitig wirkende, gewandte Schauspieler Hermann.

Man hätte glauben sollen, es würde niemand mehr wagen, als Schauspieler in den Vereinigten Staaten sein Glück zu suchen; doch kaum war Hermann fort, als schon Herr Benroth mit seiner Frau in New York eintraf, um von neuem ein deutsches Theater ins Leben zu rufen. Er fand wenig Unterstützung und nur mit vieler Mühe gelang es ihm endlich, in der schon früher benutzten Mager'schen Konzerthalle ein Lokal zu finden, das sich jedoch abermals als gänzlich ungeeignet erwies, worauf der waghalsige Direktor sich nach dem Westen begab, um dort sein Glück zu suchen. Ein schwacher Versuch, in Hoboken während der Sommermonate 1852 Vorstellungen zu geben, wurde bald wieder aufgegeben, und die New Yorker Bühnenhelden konnten wieder einmal über die Wechselfälle des Lebens nachdenken.

Im Herbst 1852 engagierte Eduard Krüger, der in der Mager'schen Konzerthalle gewaltige Charaktere, besonders abgefeimte Bösewichter dargestellt hatte, eine kleine Gesellschaft, die in Burtons Lyceum ein bescheidenes Publikum fand. Ein unternehmender Wiener namens Pleyel, der in London ein deutsches Theater zu gründen beabsichtigt hatte, zahlte für die Abtretung dieser Truppe eine runde Summe und ihre Vorstellungen wurden unter seiner Leitung besser besucht, als man erwartet hatte. Ein begabter junger Schauspieler, Bruno Berndt, der früher wenig Anerkennung gefunden hatte, wurde plötzlich der Held des Tages, und es wurden mit ihm, der gefeierten Frau Lindemann, dem Herrn Schwan und dem Regisseur Worret Stücke aufgeführt, welche die lebhafteste Teilnahme erregten. Leider hatte Pleyel über die vom Publikum verschwenderisch erteilten Hülfsmittel nicht die besten Verfügungen getroffen. Der Bau einer Sommerbühne in Hoboken hatte seine Mittel bald erschöpft und wieder einmal befand sich die New Yorker Künstlergesellschaft ohne Oberhaupt, von der mehrere Mitglieder später Stellen in Cincinnati annahmen.

In der nächsten Wintersaison (1853-54) fanden die deutschen Vorstellungen im St. Charles-Theater in der Bowery unter der Leitung der Herren Eduard Hamann und Krüger statt. Lebhafter denn jemals früher zeigte sich die Teilnahme für dieses

Unternehmen, das durch das Hinzutreten tüchtiger Kräfte, namentlich durch die Erwerbung der begabten Künstlerin, Fräulein Elise Hehl, einer ersten Liebhaberin, und des Herrn Wilhelm Böttner, eines ersten Komikers, rasch emporblühte. Herr Hoym, der von seinen Reisen nach dem Westen zurückgekehrt war, hatte die Spielleitung übernommen, und sein Einfluss auf das Bühnenpersonal bestimmte sogar die erste Liebhaberin, Fräulein Hehl, ihm ihre Hand zum Ehebunde zu reichen. Durch diese glückliche Verbindung war das Schicksal der deutschen Bühne entschieden. Mit dem nicht unbedeutenden Vermögen der Frau Hoym-Hehl wurde bald durch Umwandelung eines Zirkus ein neues Theater in der Bowery, das New Yorker Stadttheater, gegründet. Herr Hamann trat, für den ausgetretenen Herrn Sigrist, diesem Unternehmen als Teilhaber bei, und unter dieser Leitung fanden die Mitglieder der deutschen Bühne, seit dem Jahre 1854, eine gesicherte Stellung. Durch die deutsche Presse, die in jener Zeit ebenfalls einen bedeutenden Aufschwung genommen hatte, wurde die Theaterlust im deutschen Publikum immer mehr geweckt und der Sinn für das Edle und Schöne in der dramatischen Literatur gefördert. Die New Yorker Bühne gab Vorstellungen, deren keine Hofbühne sich zu schämen brauchte. Narciss erlebte, durch Hoyms treffliches Spiel in der Titelrolle, nahezu zwanzig Wiederholungen, und neben den besseren neueren wurden auch klassische Stücke, wie Minna von Barnhelm und Nathan der Weise, wiederholt aufgeführt. Die Liste der darstellenden Künstler enthielt Namen, die auch drüben guten Klang hatten.

Durch das Emporblühen des Stadttheaters wurden noch andere Unternehmungen ins Leben gerufen, und selbst in Vereinskreisen fanden dramatische Vorstellungen statt, um das Verlangen danach zu befriedigen. Wie aus den Anzeigespalten des Beobachters am Hudson zu ersehen ist, gab es im Jahre 1858 in New York noch die nachstehend erwähnten Theater, bei denen jedoch der Bierverkauf die Haupteinnahmequelle gewesen zu sein scheint. So betrug der Eintritt in Eustachis Volkstheater in der Vierten Strasze nur zehn Cents, wofür man ein Glas Bier erhielt. Das gleiche Eintrittsgeld, bei Verabreichung eines Glases Bier, wurde im Deutschen Volksgarten-Vaudeville-Theater im Wintergarten von Herren erhoben, während Damen und Kinder frei waren. G. Gustav war hier Regisseur und Schleicher Musikdirigent. Sogar nur sechs Cents kosteten der Eintritt und ein Glas Bier in G. Lindenmüllers Odeon und National-Lokal-Theater, wo E. Schimonski Bühnenleiter war, und in Busams Fortuna-Halle, wo Damen frei waren. In Fayos Museum und Lokal-Theater war der Eintritt ganz frei. Ferner bestanden noch Hoyms Theater mit E. Hoym und Hollermann als Eigentümer und Direktoren, sowie C. Hartmanns Theater mit W. Volkland als Regisseur.

Im Jahre 1859 waren Meaubert und Knorr die Regisseure des New Yorker Stadttheaters und die darstellenden Mitglieder

die Herren Albrecht, Deetz, Fallenbach (Gast), Graff, Hoym, Jünger, Jacoby, Knorr, Kunst, Klein, Lehmann, Lotti, Lewens, Matzke, Niemeyer, Oehrlein, Pototzky, Sington, Schmidt, die Frauen Becker-Grahn, Hoym, Hübner, Meaubert, Siedenburg. Spranger (Spengler), Schmidt, und die Fräulein L. Busch, M. Busch, Frank, Scheller und Thalberg, von denen Frau Hübner und Herr Schmidt während des Jahres abgingen. Der Chor bestand aus zwölf Herren und acht Damen.

Es wurde im Stadttheater auch sonntags gespielt und von 138 während des Jahres 1859 aufgeführten Stücken wurden die folgenden mehr als zweimal gegeben: Das Volk, wie es weint und lacht (17mal), Mathilde (16mal), Das Mädchen vom Dorfe, Der Zauberring, Die Zauberflöte, Der Freischütz, Der leichtsinnige Lügner. Charlotte Ackermann, Romeo auf der Office, Nichte und Tante, Das Mädchen aus der Feenwelt, Ein deutsches Dichterleben, Treue Liebe, Ein Drama ohne Titel, Der Wildschütz, Anne Liese, Der Tannhäuser, Mondecaus, Die Töchter Lucifers, Die Verschwörung der Frauen, Die Gesellen, Philippine Welser, Zurücksetzung, König Allgold, und Die beiden Schützen. Auszer mehreren Opern wurden ferner noch aufgeführt: Goethes Faust, Schillers Don Carlos, Maria Stuart, Wilhelm Tell, Fiesco, Die Räuber, am 10. November in der Musikakademie Wallensteins Lager, Lessings Nathan der Weise, Minna von Barnhelm, Emilia Galotti, Shakespeares Kaufmann von Venedig, Romeo und Julia, und Hamlet.

Bei Eustachis Volkstheater waren die darstellenden Künstler im Jahre 1859 die Herren Fernau, Grieben (Regisseur), Lindner, Kress, Kröner, Müller, Neidmann, Raab. Volkland, Worrett (Regisseur), die Frauen Böhm, Dehlow, Hugo, Hübner, Lindner, Schaumberg, Volkland und Wächter. Auszerdem traten als Gäste auf Fräulein Johanne Wolf und die Herren Fortner, Kronfeld, Graff und H. Schmidt.

Die Hauptquelle für diese Mitteilungen ist der von Heinrich Schmidt, einem zeitweiligen Mitgliede des New Yorker Stadttheaters, im Jahre 1860 herausgegebene Almanach der deutschen Bühnen in Amerika, in welchem auch die deutschen Theater in Williamsburg, N. Y., Philadelphia, Newark, N. J., Cincinnati, Chicago, St. Louis, Milwaukee, Davenport, Iowa, und New Orleans erwähnt werden.

C. F. Huch.

UNIVERSITY OF

Bücher und Hefte,

die den Mitgliedern zugesandt und zum Teil vom Pionier-Verein herausgegeben wurden.

The Founding of Pennsylvania. By Ernst R. Schmidt, Ph. D. 1882.

Die erste deutsche Einwanderung in Amerika und die Gründung von Germantown. By Oswald Seidensticker. 1883.

Bilder aus der Deutsch-pennsylvanischen Geschichte. Von Oswald Seidensticker. 1885. (Der Inhalt der meisten von Seidensticker vor dem Pionier-Vereine gehaltenen Vorträge ist diesem Buche einverleibt.)

Carl Heinrich Schmolze, eine Lebensskizze. — Der deutsche Künstler-Verein, „Die Namenlosen." Von Ferdinand Moras. 1885.

Gotthilf Heinrich Ernst Mühlenberg als Botaniker. Von J. M. Maisch, Pharm. D. 1886.

The German Soldier in the Wars of the United States: An Address read before the Pionier-Verein. By J. G. Rosengarten. 1886.

The German Soldier in the Wars of the United States. By J. G. Rosengarten. 1886. (Der durch viele Zusätze zu einem Buche erweiterte Vortrag.)

The German Soldiers in Newport, 1776-1779, and the Siege of 1778. By J. G. Rosengarten. 1886. (In the Rhode Island Historical Magazine.)

Deutsch-Amerikanisches Magazin. Herausgegeben von H. A. Rattermann. Erster Band, enthaltend: Die deutsch-amerikanische Zeitungspresse während des vorigen Jahrhunderts. By Oswald Seidensticker. 1887.

German Day. 1892.

Sources of German-American History. By J. G. Rosengarten. 1892.

Deutsche Pionierarbeit in den östlichen Grenzländern. Von Dr. E. R. Schmidt. 1892.

The First Century of German Printing in America. By Oswald Seidensticker. 1893.

Dr. Oswald Seidensticker, Professor an der Universität von Pennsylvanien. Ein Lebensbild. 1894.

The Germans in Pennsylvania. By Hon. Samuel W. Pennypacker, LL. D. 1895.

German American Annals. Vol. 2. 1904.

Mitteilungen des Deutschen Pionier-Vereins von Philadelphia. 1. bis 6. Heft. 1906 und 1907.

UNIVERSITY OF

Der Deutsche Pionier-Verein von Philadelphia.

Präsident:
Hermann Faber.

Vize-Präsidenten:
S. W. Pennypacker,
J. G. Rosengarten,
Louis Wagner,
Julius F. Sachse.

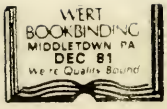
Schatzmeister:
Martin Hotz,
468 N. Siebente Strasze, Philadelphia, Pa.

Sekretär:
C. F. Huch,
1218 N. Franklin-Strasze, Philadelphia, Pa.

Direktoren:
F. Moras, A. Stein,
F. Leser, L. E. Faber,
H. Weniger, Wm. Regenspurger.

Jahresbeitrag, $1.00

3 1198 05100 1613
N/1198/05100/1613X



3 1198 05100 1613
N/1198/05100/1613X